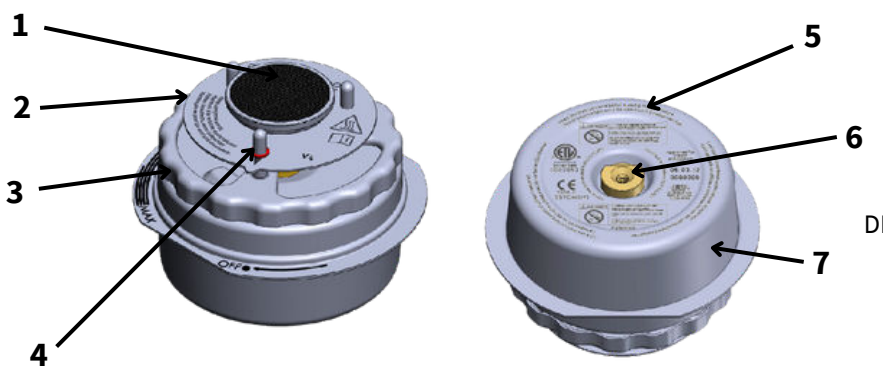
Quick Start Guide Know Your EcoBurner | Guide de démarrage rapide Connaîtrai votre EcoBurner | Kurzanleitung Lernen Sie Ihren EcoBurner kennen | Guía de inicio rápido Conozca su unidad EcoBurner



EN
1. Burner Head
2. Reflector
3. Control Dial
4. Support Leg (x3)
5. Base
6. Filling Valve
7. Vessel

FR
1. Brûleur
2. Plaque de réflecteur
3. Molette de contrôle
4. Tiges d'appui (x3)
5. Socle
6. Vanne de remplissage
7. Récipient

DE
1. Brennerkopf
2. Reflekorplatte
3. Einstellring
4. Stütze (x3)
5. Sockel
6. Füllventil
7. Behälter

ES
1. Cabezal del quemador
2. Placa reflectora
3. Regulador
4. Pata de apoyo (3 uds.)
5. Base
6. Válvula de llenado
7. Recipiente

EcoBurner
REIMAGINING BUFFETS

Manufacturer:
EcoBurner Ltd. Unit 5 Airside, Gulfstream Ave., Airport Business Park, Waterford, X91 RF20, Ireland.
www.ecoburner.com

Model:
EcoBurner V4

Part No. 1033
Rev 18

2575
CE
EN203-1
EN521

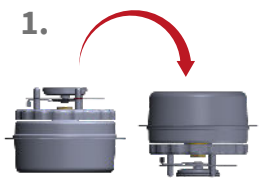
UK CA
0359

GasMark IAPMO TM
GMK10377

ETL LISTED c US
Intertek
4002853

Safety Feature 1 Overturned Safety Device (OSD)
Dispositif de sécurité 1 Interrupteur de renversement (OSD)
Sicherheitsmerkmal 1 Umkippschutz (OSD)
Función de seguridad 1 Dispositivo de seguridad de volcado (OSD)

1.



EN: The EcoBurner will extinguish if abruptly overturned.

FR: L'EcoBurner s'éteindra s'il est brusquement renversé.

DE: Der EcoBurner schaltet sich ab, wenn er plötzlich umgedreht wird.

ES: El EcoBurner se apagará si se vuelca abruptamente.

2.

EN: If the OSD has been activated, it must be reset before relighting. To reset, turn the Control Dial fully clockwise to the off position.

FR: Si l'OSD a été activé, il faut le réinitialiser avant de le rallumer. Pour réinitialiser, tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position arrêt.

DE: Wurde der Umkippschutz (OSD) ausgelöst, muss er vor dem erneuten Anzünden zurückgesetzt werden. Drehen Sie den Einstellring dazu im Uhrzeigersinn vollständig in die Aus-Position.

ES: Si el OSD se ha activado, debe reiniciarse antes de volver a encender la unidad. Para reiniciar la unidad, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de apagado (OFF).

Safety Feature 2 Over Temperature Valve (OTV)
Dispositif de sécurité 2 Interrupteur de surchaffe (OTV)
Sicherheitsmerkmal 2 Überhitzungsventil (OTV)
Función de seguridad 2 Válvula de exceso de temperatura (OTV)

1.

OTV Set Position
Position fixe de l'OTV
OTV Eingestellte Position
Posición de ajuste de OTV

OTV Activated Position
Position activée de l'OTV
OTV Aktivierte Position
Posición activada de OTV

EN: The OTV turns off the EcoBurner if the Vessel overheats. Always investigate and fix overheating problems before resetting and relighting.

FR: L'OTV éteint le EcoBurner si le Récipient surchauffe. Contrôler et réparer toujours les problèmes de surchauffe avant de réinitialiser et de rallumer.

DE: Das Überhitzungsventil (OTV) schaltet den EcoBurnerab, wenn der Behälter überhitzt. Untersuchen und beheben Sie stets jegliche Überhitzungsprobleme, bevor Sie den EcoBurner zurücksetzen und wieder anzünden.

ES: La OTV apaga la unidad EcoBurner si el recipiente se calienta en exceso. Investigue y solucione siempre los problemas de sobrecalentamiento antes de reiniciar o volver a encender la unidad.

2.

EN: When cooled, reset the OTV device by carefully pushing the OTV Reset Tool between the Reflector Plate and Control Dial until it contacts the edge of the relector plate.

FR: Lorsqu'il est refroidi, Réinitialiser L'appareil OTV en poussant doucement l'Outil de réinitialisation de l'OTV entre la Plaque de réflecteur et la Molette de contrôle jusqu'á ce qu'il touche le bord de la plaque de réflecteur.

DE: Setzen Sie das Überhitzungsventil (OTV) zurück. indem Sie das OTV-Rücksetzwerkzeug vorsichtig zwischen die Reflektorplatte und den Einstellring schieben, bis es an der Kante der Teflektorplatte anstößt.

ES: Cuando se haya enfriado, Reinicie el dispositivo de la OTV presionando con cuidado la herramienta de reinicio de la OTV entre la placa reflektora y el regulador, hasta que entre en contacto con el borde de la placa reflectora.

EN: The Control Dial will be hot following activation of the OTV device. Always remove the EcoBurner from operation if the OTV has activated. Allow to cool before re-using.

FR: La Molette de contrôle sera chaude après l'activation du dispositif de sécurité OTV. Arrêtez toujours l'EcoBurner si l'OTV est activé. Laissez-le refroidir avant de le réutiliser.

DE: Der Regelkranz ist nach dem Auslösen der OTV Sicherheitsvorrichtung heiß. Im Falle der Aktivierung des Überhitzungsschutz (OTV) sollte der Betrieb des EcoBurners eingestellt werden. Benutzung ist erst nach Abkühlen des Gerätes wieder möglich.

ES: El regulador se calentará después de la activación del dispositivo de seguridad de la OTV. Apagar siempre el EcoBurner si se ha activado el OTV. Dejarlo enfriar antes de volver a utilizarlo.

EN: Always check the EcoBurner for damage before use.
Never fill the EcoBurner in a sink or basin. NEVER OVER-FILL the EcoBurner! The MAX WEIGHT OF A FULLY FUELLED EcoBurner MUST NEVER EXCEED 435 grams/ 15.5 oz. Over filling an EcoBurner can lead to excessive flame or fuel vessel failure resulting in burns and injury.

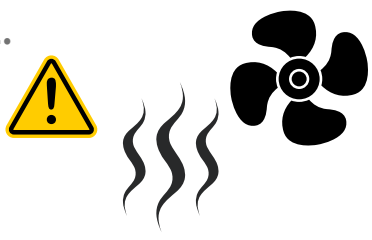
FR: Avant l'utillisation, vérifier toujours avec attention l'état du EcoBurner.
Ne jamais remplir le EcoBurner dans un évier ou une bassine. NE JAMAIS REMPLIR LE EcoBurner A RAS BORD! LE POIDS MAX D'UN EcoBurner ENTIEREMENT REMPLI NE DOIT JAMAIS EXCEDER 435 grammes/ 15.5 oz. Remplir un EcoBurner à l'excès peut provoquer une flamme excessive ou un problème du réservoir à combustible pouvant entraîner des brûlures ou des blessures.

DE: Untersuchen Sie den EcoBurner vor Verwendung sorgfältig auf Beschädigungen.
Führen Sie das Befüllen des EcoBurner niemals in einem Becken oder einer Spüle durch. DAS MAXIMALGEWICHT EINES VOLLSTÄNDIG BEFÜLLTEN EcoBurner, DAS NIE ÜBER-SCHRITTEN WERDEN DARF 435g / 15.5 oz. Ein Überfüllen des EcoBurner kann zu übermäßiger. Flammenbildung oder zum Versagen des Brennstoffbe-hälters und dadurch zu Verbrennungen und Verletzungen führen.

ES: Inspeccione siempre la unidad EcoBurner detenidamente para detectar posibles daños antes de su uso.
Nunca llene la unidad EcoBurner en un fregadero o un lavabo. ¡NUNCA LLENE LA UNIDAD EcoBurner EN EXCESO! El PESO MÁXIMO DE UNA UNIDAD EcoBurner COMPLETAMENTE LLENA DE COMBUSTIBLE NO DEBE SUPERAR NUNCA 435gramos /15.5oz. Llenar un EcoBurner en exceso puede producir una llama excesiva o un fallo en el recipiente del combustible, pudiendo causar quemaduras y lesiones.

Stage 1 Fueling the EcoBurner | Phase 1 Ravitailler le EcoBurner | Stufe 1 Befüllen des EcoBurner | Paso 1 Repostaje de la unidad EcoBurner

1.



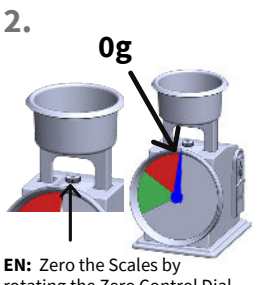
EN: Only refill EcoBurners in a well ventilated area and away from where fuel may gather (e.g. sinks /basins) Fuel vapour is heavier than air and may gather in confined places.

FR: Ne remplissez les EcoBurners que dans un lieu bien ventilé et à l'écart d'endroits où le carburant peut s'accumuler (par ex. les éviers/lavabos). Les vapeurs de carburant sont plus lourdes que l'air et peuvent s'accumuler dans des endroits confinés.

DE: Füllen Sie den EcoBurner nur in gut belüfteten Räumen und entfernt von Bereichen, in denen sich Treibstoff ansammeln kann (z.B. Ausgüsse/Waschbecken), nach. Treibstoffdampf ist schwerer als Luft und kann sich in beengten Räumen ansammeln.

ES: Solo rellene los EcoBurners en un área bien ventilada y lejos de donde se pueda acumular combustible (por ejemplo, sumideros/cuencas). El vapor de combustible es más pesado que el aire y puede acumularse en lugares confinados.

2.



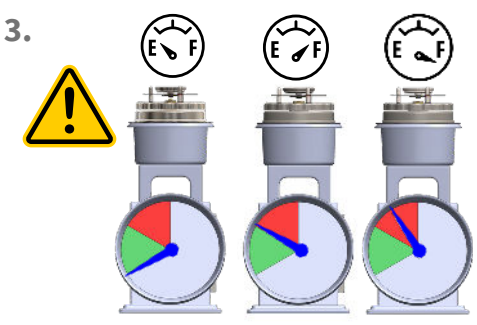
EN: Zero the Scales by rotating the Zero Control Dial located below the Cradle.

FR: Mettre les balances à zéro en tournant la Molette de contrôle de remise à zéro située sous le glissoir.

DE: Stellen Sie die Skala auf Null, indem Sie den Nullsteller unter dem Brennersockel entsprechend einstellen.

ES: Ponga a cero las básculas girando el regulador de la posición cero ubicado debajo de la horquilla.

3.



EN: Prior to filling, check if more fuel is required by placing on the filling station. DO NOT refill an EcoBurner that is already full (at the top of the green area) or overfilled (in the red area).

FR: Avant de le remplir, vérifiez si plus de carburant est nécessaire en le plaçant sur le point de remplissage. NE remplissez PAS un EcoBurner qui est déjà plein (en haut de la zone verte) ou trop rempli (dans la zone rouge).

DE: Prüfen Sie vor dem Nachfüllen, ob mehr Treibstoff benötigt wird, indem Sie das Gerät auf die Nachfüllstation stellen. Füllen Sie den EcoBurner NICHT nach, wenn er bereits voll (oben am grünen Bereich) oder überfüllt (im roten Bereich) ist.

ES: Antes del llenado, compruebe si se requiere más combustible colocándolo en la estación de llenado. NO rellene un EcoBurner que ya esté lleno (en la parte superior de la zona verde) o sobrellenado (en la zona roja).

4.

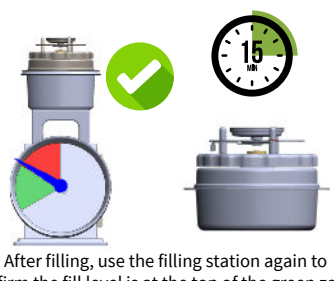
EN: Place the EcoBurner upside-down on a flat surface, rotate the fuel can until the green tip drops into place. Press down firmly to commence filling. Stop filling once droplets appear around the green tip.

FR: Mettez l'EcoBurner à l'envers sur une surface plate, tournez la cartouche de carburant jusqu'à ce que l'embout vert se mette en place. Appuyez fermement pour commencer le remplissage. Arrêtez de remplir quand des gouttelettes apparaissent autour de l'embout vert.

DE: Platzieren Sie den EcoBurner umgedreht auf einer flachen Oberfläche und drehen Sie den Treibstoffbehälter, bis die grüne Anzeige einrastet. Drücken Sie fest nach unten, um mit dem Befüllen zu beginnen. Hören Sie mit dem Befüllen auf, sobald sich Tröpfchen um die grüne Anzeige bilden.

ES: Coloque el EcoBurner boca abajo sobre una superficie plana y haga girar el bidón de combustible hasta que la punta verde caiga en su lugar. Presione firmemente hacia abajo para comenzar a llenar. Deje de llenar una vez que aparezcan gotas alrededor de la punta verde.

5.



EN: After filling, use the filling station again to confirm the fill level is at the top of the green zone. Wait 15 minutes to allow the EcoBurner to return to room temperature before use.

FR: Une fois rempli, utilisez à nouveau le point de remplissage pour confirmer que le niveau de remplissage se trouve en haut de la zone verte. Attendez 15 minutes pour laisser l'EcoBurner revenir à la température ambiante avant utilisation.

DE: Nutzen Sie die Nachfüllstation nach dem Befüllen erneut, um zu bestätigen, dass sich der Füllstand am oberen Rand des grünen Bereichs befindet. Warten Sie 15 Minuten, damit der EcoBurner vor der Verwendung wieder auf Zimmertemperatur kommt.

ES: Después del llenado, use la estación de llenado nuevamente para confirmar que el nivel de llenado se sitúe en la parte superior de la zona verde. Espere 15 minutos para permitir que el EcoBurner vuelva a la temperatura ambiente antes de usarlo.

EN: Always light in a well-ventillated area. An EcoBurner filled beyond recommended level may produce a higher than normal flame and may become dangerous to use. If accidently over-filled, allow the EcoBurner to burn off excess fuel in a safe environment to the correct gas level.

FR: Allumer toujours dans une zone bien ventilée. Un EcoBurner rempli au-delà du niveau recommandé peut produire une flamme plus haute que la normale et peut s'avérer dangereux à utiliser. Si par accident il est trop rempli, laisser le EcoBurner brûler le surplus de combustible dans un environnement sûr jusqu'au niveau correct de combustible.

DE: Entzünden Sie den EcoBurner stets an einem gut belüfteten Ort. Ein über den empfohlenen Füllstand hinaus befüllter EcoBurner kann eine höhere Flamme als gewöhnlich erzeugen und daher bei der Verwendung gefährlich sein. Sollte der EcoBurner unbeabsichtigt überfüllt worden sein, lassen Sie überschüssigen Brennstoff an einem sicheren Ort bis auf den korrekten Füllstand abbrennen.

ES: Enciéndalo siempre en una zona bien ventilada. Un EcoBurner que se ha llenado por encima del nivel recomendado puede producir una llama más alta de lo normal y puede resultar peligroso utilizarlo. Si se llena en exceso por error, deje que el EcoBurner queme el exceso de combustible en un entorno seguro hasta el nivel correcto de combustible.

Stage 2 Lighting the EcoBurner | Phase 2 Allumer le EcoBurner | Stufe 2 Entzünden des EcoBurner | Paso 2 Encendido de la unidad EcoBurner

1.

EN: Turn Control Dial fully anti-clockwise. You will hear the fuel flow.

FR: Tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous allez entendre le combustible s'écouler.

DE: Drehen Sie den Einstellring vollständig gegen den Uhrzeigersinn. Sie können hören, wie der Brennstoff strömt.

ES: Gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope. Escuchará el flujo de combustible.

2.

EN: Carefully light the Burner Head. The EcoBurner unit is safe for use when the burner head glows orange.

FR: Allumer le Brûleur avec précaution. Le EcoBurner pourra être utilisé en toute sécurité lorsque le brûleur aura une lueur orangée.

DE: Zünden Sie den Brennerkopf vorsichtig an. Der EcoBurner kann sicher betrieben werden, wenn der Brennerkopf orangefarben glimmt.

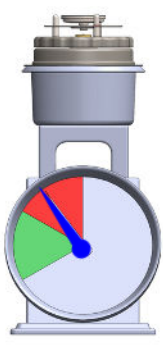
ES: Con cuidado, encienda el cabezal del quemador. La unidad EcoBurner se puede utilizar de forma segura cuando el cabezal del quemador brille de color naranja.

WARNING: IF AN EcoBurner WILL NOT LIGHT: DO NOT ASSUME it is out of fuel. CHECK the fill level using the Filling Station. CHECK if the OTV device has activated. If so, reset using the tool provided. If the OTV will not reset, remove to a safe location and contact customer service. NEVER attempt to add additional fuel to a EcoBurner when already full or if the OTV is activated.

ATTENTION: SI LE EcoBurner NE S'ALLUME PAS: NE PAS SUPPOSER qu'il n'y a plus de combustible. VÉRIFIER le niveau de remplissage à l'aide du point de remplissage. VÉRIFIER que l'appareil OTV soit activé. Si c'est le cas, réinitialiser à l'aide de l'outil fourni. Si l'OTV ne se réinitialise pas, placer le EcoBurner dans un lieu sûr et contacter le service client. NE JAMAIS essayer de rajouter du combustible à un EcoBurner s'il est déjà rempli ou si l'OTV est activé.

WARNUNG: FALLS DER EcoBurner NICHT ENTZÜNDET WERDEN KANN: NEHMEN SIE NICHT AN, dass kein Brennstoff mehr vorhanden ist. ÜBERPRÜFEN Sie den Füllstand mithilfe der Füllstation. ÜBERPRÜFEN Sie, ob das Überhitzungsventil aktiviert wurde. Setzen Sie es in diesem Fall mit dem mitgelieferten Werkzeug zurück. Falls das Überhitzungsventil nicht zurückgesetzt werden kann, lagern Sie es an einem sicheren Ort und wenden Sie sich an den Kundendienst. Versuchen Sie NIEMALS, zusätzlichen Brennstoff in den EcoBurner zu füllen, wenn der Füllstand erreicht oder das Überhitzungsventil aktiviert ist.

ADVERTENCIA: Si un EcoBurner no se encie nde: NO ASUMA que se ha acabado el combustible. COMPRUEBE el nivel de llenado utilizando la estación de llenado. COMPRUEBE si se ha activado el dispositivo de la OTV. Si es así, restablézcalo utilizando la herramienta que se suministra. Si la OTV no se restablece, retírelo a una ubicación segura y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. NUNCA intente añadir más combustible a un EcoBurner cuando ya está lleno o si se ha activado la OTV.



Stage 3 Using the EcoBurner | Phase 3 Utiliser le EcoBurner | Stufe 3 Verwenden des EcoBurner | Paso 3 Utilización de la unidad EcoBurner

3a. With WATERLESS Chafers
Avec des réchauds SANS EAU
Mit WASSERLOSEN Speisenwärmern
Con escalfadores SIN AGUA

EN: Do not use water with the WATERLESS EcoServe, EcoHold or EcoPan buffet range . Place the EcoBurner in position where indicated on the equipment.

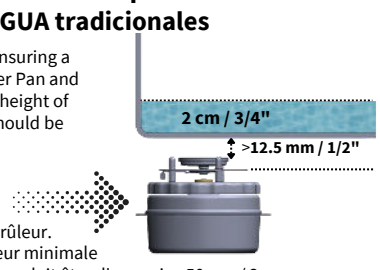
FR: N'utilisez pas d'eau avec la gamme pour buffet WATERLESS EcoServe, EcoHold ou EcoPan. Placez l'EcoBurner à l'endroit indiqué sur l'équipement.

DE: Verwenden Sie bei der WASSERLOSEN Produktfamilie EcoServe, EcoHold oder EcoPan kein Wasser. Stellen Sie den EcoBurner auf die am Gerät markierte Position.

ES: No utilice agua con la gama de EcoServe, EcoHold o EcoPan SIN AGUA. Coloque el EcoBurner en la posición indicada en el equipo.

ecoburner.com/waterless-buffets

3b. With traditional WATER-BASED chafing dishes
Avec des réchauds traditionnels à BASE D'EAU
Mit herkömmlichen WASSER-BASIERTEN Speisenwärmern
Con calientaplatos A BASE DE AGUA tradicionales



EN: Place the EcoBurner into the service area ensuring a minimum height of 12.5 mm/1/2" between Water Pan and Burner Head. Ensure water level is at minimum height of 2 cm/3/4". Distance between each EcoBurner should be a minimum of 50mm/ 2".

FR: Placer le EcoBurner dans la zone d'utilisation en assurant une hauteur minimale de 12,5 mm/1/2" entre le Réservoir d'eau et le Brûleur. S'assurer que le niveau de l'eau soit à une hauteur minimale de 2 cm/3/4". La distance entre chaque EcoBurner doit être d'au moins 50 mm/ 2 pouces.

DE: Platzieren Sie den EcoBurner im Einsatzbereich. Achten Sie dabei auf einen Mindestabstand von 12,5 cm zwischen Wasserschale und Brennerkopf. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand mindestens 2 cm beträgt. Bei der Nutzung mehrerer EcoBurner ist ein Abstand von 50mm zwischen den Einheiten zu gewährleisten.

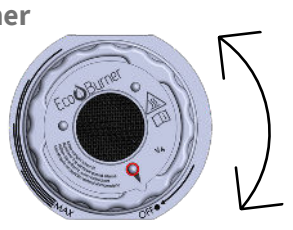
ES: Coloque la unidad EcoBurner en el área de servicio asegurán-dose de que existe una altura mínima de 12,5 mm/1/2" entre la bandeja de agua y el cabezal del quemador. Compruebe que el nivel del agua tiene una altura mínima de 2 cm/3/4". La distancia entre cada EcoBurner debería ser como mínimo de 50 mm/2 in.

EN: NEVER ALLOW A TRADITIONAL WATER-BASED CHAFING DISH TO RUN DRY. Ensure the level of water never falls below 2 cm/ 3/4'' depth during use. If the Burner Head goes out, repeat the steps of Stage 1 before re-lighting. Do not operate the EcoBurner below the minimum heat setting.

FR: NE JAMAIS LAISSER UN RECHAUD FONCTIONNER A SEC. S'assurer que le niveau de l'eau ne descende jamais en dessous d'une profondeur de 2 cm/3/4" au cours de l'utilisation. Si le Brûleur est sorti, répéter les étapes de préparation de la Phase 1 avant de rallumer. Ne faites pas fonctionner le EcoBurner en-deçà du réglage thermique minimum.

DE: BETREIBEN SIE DEN EcoBurner NIEMALS MIT EINEM LEEREN WASSERBEHÄLTER IM SPEISENWÄRMER. Lassen Sie den Wasserstand während der Verwendung niemals unter 2 cm fallen. Sollte der Brennerkopf erlöschen, wiederholen Sie vor dem erneuten Anzünden die Vorbereitungsschritte aus Stufe 1. Betreiben Sie den EcoBurner nicht unterhalb der niedrigsten Hitzeeinstellung (MIN).

ES: NUNCA DEJE QUE UN CALIENTAPLATOS FUNCIONE EN SECO. Compruebe que el nivel del agua nunca cae por debajo de 2 cm/3/4" durante el uso. Si el cabezal del quemador se apaga, repita los pasos de preparación descritos en el Paso 1 antes de encenderlo. No utilice la unidad por debajo del ajuste de calor mínimo.



EN: The EcoBurner has adjustable heat output . Turn the Control Dial clockwise to reduce the heat.

FR: Il est possible de régler l'apport de chaleur du EcoBurner. Tournez la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la chaleur.

DE: Der Wärmeabgabe des EcoBurner ist einstellbar. Drehen Sie das Stellrad im Uhrzeigersinn, um die Wärmeabgabe zu reduzieren.

ES: Gire el mando de control en el sentido de las agujas del reloj para reducir el calor.

EN: Do not use EcoBurner in enclosed chafing dishes where temperature may exceed 50°C/ 120°F and do not use in custom buffet set-ups without consultation with EcoBurner.

FR: N'utilisez pas l'EcoBurner dans un réchaud fermé où la température peut dépasser 50 °C/ 120 °F ni dans une installation de buffet personnalisée sans consulter EcoBurner.

DE: Der EcoBurner sollte nicht in geschlossenen Warmhaltebehältern eingesetzt werden, wenn die Temperatur 50°C übersteigen könnte, außerdem sollte er nicht ohne Rücksprache mit EcoBurner in maßgefertigten Büffetanlagen verwendet werden.

ES: No use el EcoBurner en calientaplatos cerrados donde la temperatura pueda exceder los 50°C/120°F ni lo use en configuraciones de buffet personalizadas sin consultar con EcoBurner.

EN: This is a pressurised gas appliance, under no circumstance should one EcoBurner be allowed to heat another. Do not apply direct heat from any other source, eg. other chafing fuels, electric heaters, other EcoBurners.

FE: Ceci est un appareil à gaz sous pression. Un EcoBurner ne doit en aucun cas être utilisé pour en réchauffer un autre. N'appliquez pas la chaleur directe de toute autre source, comme d'autres combustibles pour réchaud, des radiateurs électriques, d'autres EcoBurners.

DE: Es handelt sich um ein unter Druck stehendes Gasgerät; unter keinen Umständen darf ein EcoBurner einen anderen EcoBurner erhitzen. Vermeiden Sie unmittelbare Hitzeeinwirkung durch andere Quellen, z. B. andere Brennstoffe, elektrische Heizgeräte oder andere EcoBurners.

ES: Es un aparato de gas a presión y no se debe permitir, bajo ninguna circunstancia, que un EcoBurner caliente otro. No aplicar calor directo de ninguna otra fuente, p. ej. otros combustibles para calentar, calentadores eléctricos, otros EcoBurners.

Stage 4 Extinguishing the EcoBurner | Phase 4 Éteindre le EcoBurner | Stufe 4 Löschen des EcoBurner | Paso 4 Apagado de la unidad EcoBurner

1.

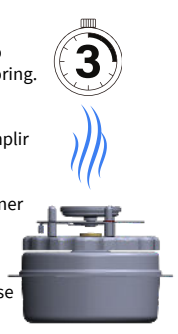
EN: Rotate the Control Dial fully clockwise to turn off the EcoBurner.

FR: Tourner entièrement la Molette de contrôle dans le sens des aiguilles d'une montre pour éteindre le EcoBurner.

DE: Drehen Sie den Regelkranz vollständig im Uhrzeigersinn, um den EcoBurner abzustellen.

ES: Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope para apagar la unidad EcoBurner.

2.



EN: Allow the EcoBurner to cool before refuelling or storing.

FR: Laissez refroidir l'EcoBurner avant de le remplir ou de le ranger.

DE: Lassen Sie den EcoBurner vor dem Nachfüllen oder Einlagern abkühlen.

ES: Deje que el EcoBurner se enfríe antes de repostar o almacenar.

3.

EN: Refill the EcoBurner for the next service.

FR: Remplir le EcoBurner pour la prochaine utilisation.

DE: Befüllen Sie den EcoBurner für den nächsten Einsatz.

ES: Vuelva a llenar la unidad EcoBurner para el siguiente uso.

• CAUTION! The Burner Head, Support Legs and Reflector Plate will be very hot during and following use. Extreme care should be taken when removing the EcoBurner from underneath the dish.

• ATTENTION! Le Brûleur, les Tiges d'appui et la Plaque de réflecter seront très chauds pendant et après l'utilisation. Vous devez faire extrêmement attention lorsque vous retirez le EcoBurner du réservoir.

• ACHTUNG! Brennerkopf, stützen und Reflektorplatte sind während und nach dem Betrieb extrem heiß. Besondere Vorsicht ist angebracht, wenn der Brenner von unterhalb des Speisenwärmers hervorgeholt wird.

• ¡ATENCIÓN! El cabezal del quemador, las patas de apoyo y la placa reflectora se calenterán mucho durante y después del uso. Proceda con cautela al extraer la unidad EcoBurner de debajo del plato.

DANGER

CARBON MONOXIDE HAZARD
This appliance can produce Carbon Monoxide which has no odour.
Using it in an enclosed space can kill you.
Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

WARNING
FIRE OR EXPLOSION HAZARD
If you smell gas:
1. Do not attempt to light appliance.
2. Make sure appliance is in the off position.
3. Extinguish any nearby flame(s).
4. Shut off cylinder fuel supply valve if so equipped, or if equipped with a disposable fuel cylinder, disconnect cylinder.
5. Leave area immediately.
6. Allow gas to dissipate for 5 minutes.
7. If gas smell has dissipated from the area, of the appliance, and fuel supply, follow gas connection procedures.
8. If you smell gas again, follow steps 1-6 and have appliance serviced.

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury, or death.

FOR YOUR SAFETY
Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance

Over filling an EcoBurner can lead to excessive flame or fuel vessel failure potentially resulting in burns and injury.

ONLY USE IN WELL VENTILATED AREAS
Approved for indoor and outdoor use.

Direct vapour pressure butane - propane mix.This appliance shall only to be used with 'EcoBurner fuel', butane-propane mix gas cartridge. Heat Input: 0.25 kW Hs or 800 BTU/Hr. Nominal Rate: 17.85g/hr.
IT MAY BE HAZARDOUS TO ATTEMPT TO FIT OTHER TYPES OF GAS CONTAINER. Contains n-Butane 70-90%, Propane 10-30%, iso-butane 1-5%. The EcoBurner fuel is manufactured to the requirements of the aerosol dispensers regulations (Directive No. 74/324/EEC). Orifice size 0.090mm

Your EcoBurner is manufactured from recyclable materials. Please consult with your local authorities on how best to recycle your EcoBurner.

EcoBurner warrants that the EcoBurner will be free from defects in materials and workmanship for one-year from date of purchase, under normal and intended usage and care of the product pursuant to its written instructions and documentation.
Please see **www.ecoburner.com** for further information and contact details. Download a copy of the Fuel MSDS at: www.ecoburner.com

The EcoBurner is designed to be a safer product than traditional gel and wick products as it incorporates a number of patented safety features, these include the Over-Turned Safety Device (OSD) which cuts off the fuel supply if the EcoBurner is accidentally overturned and the Over Temperature Valve (OTV) which shuts off the fuel supply in the event of the EcoBurner over-heating (e.g. if there is no water in the Chafing pan.) These safety features are designed to provide an additional layer of safety to your operations, however as the EcoBurner and the safety device are mechanical objects, it cannot be guaranteed that these features will work every time and they should not therefore be relied upon as the primary method of avoiding incidents or accidents. Users should always ensure that the EcoBurner is operated in such a way that these features are not relied upon as the primary method of ensuring safe operation.

IMPORTANT: Read these operating instructions carefully before use. The use of this product is potentially hazardous and care should be taken at all times. Retain this guide for future reference. Familiarise yourself with the appliance before connecting to a gas container.

FOR YOUR SAFETY
CAUTION: accessible parts may become very hot.

- Keep young children away from the appliance.
- Never light the EcoBurner if damage or fuel leakage is suspected.
- Do not heat above 50°C (120°F).
- Do not puncture or incinerate fuel tank.
- Use in a well ventilated area, for the supply of combustion air and to avoid the dangerous build up of unburnt gases.
- The EcoBurner is to be operated on a horizontal surface, do not tilt or invert the EcoBurner while lit.
- Allow to cool for three minutes before refuelling.
- Refuel only in well ventilated areas and never less than 8m (26 feet) from an ignition source.
- Use EcoBurner fuel exclusively. Other fuels may cause dangerous emissions.
- Never refuel while the EcoBurner is operating nearby.
- If the EcoBurner is dropped, carefully inspect for damage before use.
- Never place the EcoBurner too close to the underside of a chafing dish or allow the water level to drop too low.
- Do not modify the EcoBurner.
- Do not operate the EcoBurner within 20cm / 8" of combustible or flammable material.
- The EcoBurner must not be exposed to flammable vapour or liquid during lighting.
- Do not attempt to repair, alter, dismantle or modify this product in any way.
- This appliance is not suitable for installation or connection to a reticulated gas supply.
- There are no user serviceable parts inside this product. No servicing should be completed other than in accordance with EcoBurner servicing guidelines.
- Under no circumstances should this product be used in conjunction with any other heat source e.g. gel/wick burner.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped.
- Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Do not place inside hotboxes or similar closed environments where the temperature may exceed 50°C/ 120°F.
- EcoBurner should be turned off, allowed to cool down and stored in the EcoBurner Storage Rack.

DANGER

MONOXYDE DE CARBONE
Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz toxique et inodore.
L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort.
Ne jamais utiliser cet appar eil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

AVERTISSEMENT
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
En présence d'une odeur de gaz.
1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
2. Éteindre toute flamme nue.
3. Couper l'alimentation en gaz à la source.
4. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes avant d'allumer à nouveau l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ
Ne pas entreposer ni utiliser d' essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Convient à une utilisation en intérieur et en extérieur.

Mélange butane-propane à pression de vapeur directe. Cet appareil doit uniquement être utilisé avec la cartouche de gaz mélange butane-propane «EcoBurner Fuel». Apport de chaleur : 0.25 kW Hs ou 800 BTU/Hr. Taux nominal : 17,85 g/h.

IMPORTANT : Veuillez lire attentivement ces consignes avant d'utiliser le produit. L'utilisation de ce produit est potentiellement dangereuse et vous devrez toujours prendre des précautions. Veuillez conserver ce guide afin de vous y référer ultérieurement.

Votre EcoBurner est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Veuillez consulter vos autorités locales sur la meilleure façon de recycler votre EcoBurner.

EcoBurner garantit que le EcoBurner sera sans défaut de matériaux et de confection pendant un an à compter de la date d'achat, dans des conditions d'utilisation normales et prévues et avec une attention portée au produit conformément à ses instructions et documentations écrites. Veuillez consulter **www.ecoburner.com** pour de plus amples informations et pour les coordonnées. Téléchargez une copie de la FDS relative au combustible sur www.ecoburner.com

Le EcoBurner est conçu pour être un produit plus sûr que les produits traditionnels à gel ou à mèche puisqu'il incorpore un certain nombre de dispositifs de sécurité brevetés ;
ceux-ci incluent l'Interrupteur de renversement (OSD) qui coupe l'alimentation en combustible si le EcoBurner est retourné par accident, et l'Interrupteur de surchauffe (OTV) qui stoppe l'alimentation en combustible si le EcoBurner surchauffe (par ex. s'il n'y a pas d'eau dans le réchaud).
Ces dispositifs de sécurité sont conçus pour fournir un niveau supplémentaire de sécurité lors du fonctionnement, néanmoins étant donné que le EcoBurner et le dispositif de sécurité sont des objets mécaniques, il ne peut être garanti que ces dispositifs vont fonctionner à chaque fois et par conséquent il ne faut pas les considérer comme moyens principaux pour éviter les incidents ou accidents. Les utilisateurs doivent toujours s'assurer que le EcoBurner soit utilisé de sorte que ces dispositifs ne soient pas utilisés comme moyen principal pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Remplir un EcoBurner a l'excès peut provoquer une flamme excessive ou un problème du réservoir à combustible pouvant entraîner des brûlures et des blessures

POUR VOTRE SÉCURITÉ:
PRUDENCE: les éléments accessibles peuvent être particulièrement chauds.
- Veillez à garder l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- N'allumez jamais le EcoBurner si vous pensez qu'il est endommag ou qu'il y a une fuite de combustible.
- Ne pas chauffer au-dessus de 50°C (120°F).
- Ne pas percer ou jeter au feu le réservoir de combustible.
- Utiliser dans une zone bien ventilée, pour un apport en air de combustion
- Ne pas incliner ou retourner le EcoBurner lorsqu'il est allumé.
- Laisser refroidir pendant trois minutes avant de le ravitailler en combustible.
- Ravitailler uniquement dans des zones bien aérées et jamais à moins
- Utiliser exclusivement "EcoBurner Fuel". Les autres combustibles peuvent causer des émissions dangereuses.
- Ne jamais ravitailler pendant le fonctionnement du EcoBurner.
- Si le EcoBurner tombe, inspecter soigneusement pour déceler des dommages avant utilisation.
- Ne jamais placer le EcoBurner trop près du dessous d'un réchaud ou laisser le niveau de l'eau chuter trop bas.
- Ne pas utiliser le EcoBurner à moins de 20 cm/ 08" de matériaux combustibles
- Le EcoBurner ne doit pas être exposé à des vapeurs ou des liquides inflammables pendant l'allumage.
- Ne pas essayer de réparer, d'altérer, de démonter ou de modifier ce produit d'une quelconque manière.
- Il n'y a aucune pièce réparable à l'intérieur de ce produit. Aucun entretien ne doit être effectué autre que dans les recommandations d'entretien d'EcoBurner.
- Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé avec une autre source de chaleur, par ex. un brûleur à mèche ou à gel.
- En cas de fuite sur votre appareil (odeur de gaz), emmenez-le immediatement á l'exterieur dans un endroit sans flamme et bien ventilé où la fuite peut être détectée et stoppée.
- Si vous souhaitez vérifier les fruites sur votre appareil faites-le á l'extérieur.
- N'essayez pas de détecter des fruites en utilisant une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne le placez pas à l'intérieur de boîtes chaudes ou d'environnements clos similaires où la température peut dépasser 50 °C/ 120 °F.
- L'EcoBurner doit être éteint et rangé dans le rack de stockage EcoBurner après avoir refroidi.

GEFAHR

GEFAHR EINER KOHLENMONOXIDVERGIFTUNG
Dieses Gerät kann geruchloses Kohlenmonoxid erzeugen. Der Einsatz in geschlossenen Räumen kann tödlich sein. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem geschlossenen Raum wie einem Wohnwagen, einem Zelt, einem Auto oder einer Wohnung.

SICHERHEITSHINWEIS
Dieses Gerät darf nicht mit Benzin oder anderen Flüssigkeiten mit brennbaren Dämpfen benutzt werden und muss von den gefährdenden Flüssigkeiten ferngehalten werden.
Bei Gasgeruch:
1. Das Gerät nicht anzünden.
2. Alle Flammen löschen.

Wird der EcoBurner überfüllt, kann dies zu übermäßiger Flammenbildung oder zum Versagen des Brennstoffbehälters und dadurch zu Verbrennungen und Verletzungen führen.

Zum Gebrauch in ge schlossenen Räumen und im Freien zugelassen.

Butan-Propanmischung mit direktem Dampfdruck. Dieses Gerät darf nur mit „Eco-Burner-Brennstoff" in Form einer Gaspatrone mit einer Butan-Propan mischung verwendet werden. Feuerungsleistung: 0,25 kW Hs oder 800 BTU/Std. Nennleistung: 17,85 g/h.

WICHTIG: Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch durch. Die Benutzung dieses Produkts ist gefährlich, und es ist jederzeit entsprechende Vorsicht geboten. Bewahren Sie diese Anleitung für zur späteren Verwendung auf.

Ihr EcoBurner wurde aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Von Ihren Behörden vor Ort erhalten Sie Hinweise, wie Sie Ihren EcoBurner dem Recyclingkreislauf zuführen können.

EcoBurner gewährleistet, dass der EcoBurner während des ersten Jahres ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Bedingung hierfür ist ein normaler und bestimmungsgemäßer Gebrauch und eine den schriftlichen Anweisungen und Dokumentationen entsprechende Pflege de Produkts. Weitere Informationen sowie Kontaktdaten finden Sie außerdem ein herunterladbares Exemplar des Datenblatts zur Materialsicherheit (MSDS) für den Brennstoff. **www.ecoburner.com**

Der EcoBurner wurde als ein Produkt entwickelt, das mehr Sicherheit bietet als herkömmliche Gel- und Dochtprodukte. Dazu umfasst er eine Reihe patentierter Sicherheitsmerkmale: den Umkippschutz (OSD), der die Brennstoffzufuhr unterbricht, wenn der EcoBurner versehentlich umkippt, sowie das Überhitzungsventil (OTV), das die Kraftstoffzufuhr bei einer Überhitzung des EcoBurner unterbricht (z. B. wenn sich kein Wasser im Speisenwarmer befindet)
Diese Sicherheitsmerkmale wurden als zusätzliche Maßnahmen für den Betrieb entwickelt. Sowohl der EcoBurner als auch die Sicherheitsvorrichtungen sind jedoch mechanische Gegenstände. Daher kann nicht garantiert werden, dass diese Funktionen in jedem Einzelfall funktionieren. Aus diesem Grund sollten Sie sich zum Vermeiden von Vorfällen oder Unfällen nicht primär auf sie verlassen. Benutzer sollten sich immer vergewissern, dass der EcoBurner auf eine Weise betrieben wird, die für einen sicheren Betrieb sorgt, ohne dass Sie sich dazu primär auf diese Funktionen verlassen müssen.

SICHERHEITSHINWEISE:
VORSICHT: Zugängliche Teile am Gerät können sehr heiß werden.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- Zünden Sie den EcoBurner niemals an, wenn Verdacht auf eine Beschadigung oder ein Brennstoffleck besteht.
- Erhitzen Sie ihn nicht über 50 °C.
- Stechen Sie den Brennstofftank nicht an, und verbrennen Sie ihn nicht.
- Für die Zufuhr von Verbrennungsluft und zur Vermeidung von gefährlichen unverbrannten Gasen in einem gut belüfteten Bereich aufstellen.
- Kippen Sie den brennenden EcoBurner nicht, und drehen Sie ihn nicht um.
- Lassen Sie ihn vor dem erneuten Befüllen drei Minuten lang abkühlen.
- Befüllen Sie den EcoBurner nur in gut durchlüfteten Bereichen. Halten Sie dabei stets einen Abstand von 8 m zu einer offenen Flamme oder möglichen Funken ein.
- Verwenden Sie ausschließlich Brennstoff von EcoBurner. Andere Brennstoffe können gefährliche Emissionen verursachen.
- Befüllen Sie den EcoBurner niemals, wenn er brennt.
- Nach einem Sturz des EcoBurner überprüfen Sie ihn vor einem erneuten Einsatz sorgfältig auf Beschädigungen.
- Platzieren Sie den EcoBurner niemals zu nahe an der Unterseite eines Wasserbehälters, und lassen Sie den Wasserstand niemals zu sehr absinken.
- Modifizieren sie den EcoBurner nicht.
- Den EcoBurner in einem Mindestabstand von 20 cm zu brennbaren Stoffen betreiben.
- Der EcoBurner darf während des Anzündens nicht in die Nähe von brennbaren Dämpfen oder Flüssigkeiten kommen.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu reparieren, zu verändern, auseinanderzubauen oder zu modifizieren.
- Die Teile, die in diesem Produkt verbaut sind können nicht eigenständig vom Benutzer gewartet werden. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich in Übereinstimmung mit den EcoBurner-Wartungsrichtlinien durchgeführt werden.
- Unter keinen Umständen darf dieses Produkt mit anderen Hitzequellen, wie z. B Gel- oder Dochtbrennern verwendet werden.
- Bei einem Leck an Ihrem EcoBurner (Gasgeruch) bringen Sie ihn sofort ins Freie zu einem gut durchlüfteten Bereich ohne offene Flamme, in dem Sie des leck finden und beheben können.
- Führen Sie eine Überprüfung auf Lecks immer nur im Freien durch.
- Versuchen Sie niemals, Lecks mithilfe einer Flamme zu finden.
- Verwenden Sie stattdessen Seifenwasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Verdacht auf ein Brennstoffleck oder eine Beschädigung besteht oder das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.
- Das Gerät darf nicht in Heißkammern oder ähnlichen abgeschlossenen Umgebungen aufgestellt werden, in denen die Temperatur 50°C überschreiten kann.
- Der EcoBurner sollte zur Lagerung abgeschaltet und abgekühlt werden und in einem EcoBurner-Lagerregal aufbewahrt werden.

PELIGRO

¡PELIGRO! MONÓXIDO DE CARBONO
Este aparato puede producir monóxido de carbono inoloro. la utilización de la unidad en un espacio confinado puede matarle.
Nunca utilice la unidad en un espacio confinado como una caravana, tienda de campaña, vehículo o casa sin ventilación.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
No almacene ni use gasolina ni ningún otro líquido inflamable a proximidad de qualquier dispositivo de estas características.
Si huele a gas:
1. No intente encender el quemador.
2. Apague cualquier llama encendida.

Llenar un EcoBurner en exceso puede producir una llama excesiva o un fallo en el recipiente del combustible, pudiendo causar quemaduras y lesiones.

Aprobado para uso en interiores y exteriores.

Mezcla de propano-butano de presión de vapor directa.
Esta unidad solo debe usarse con combustible de la marcav"EcoBurner" consistente en cartuchos de gas combinado de propano-butano. Entrada de calor: 0.25 kW Hs o 800 BTU/h.vTasa nominal: 17,85 g/h

IMPORTANTE: lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el dispositivo. Su uso podría resultar peligroso, por lo que se deben extremar las precauciones en todo momento. Conserve esta guía para futuras consultas.

La unidad EcoBurner está fabricada a partir de materiales reciclables. Consulte a las autoridades locales cómo reciclar su unidad EcoBurner.

EcoBurner garantiza que la unidad EcoBurner está exenta de defectos en los materiales y la mano de obra durante un periodo de un año a contar desde la fecha de la compra, siempre que haya recibido los cuidados y los usos previstos de conformidad con estas instrucciones y la documentación escrita. Visite la página **www.ecoburner.com** para obtener más información y conocer los datos de contacto. Descargue una copia de la Hoja de datos de seguridad de combustible en: **www.ecoburner.com**

La unidad EcoBurner está diseñada para ser un producto más seguro que los productos tradicionales a base de mecha y gel, ya que incorpora una serie de funciones de seguridad patentadas. Estas funciones son el dispositivo de seguridad de volcado (OSD), que corta el suministro de combustible si la unidad EcoBurner se vuelca accidentalmente, y la válvula de exceso de temperatura (OTV), que corta el suministro de combustible si se produce un sobrecalentamiento en la unidad EcoBurner (p. ej. si no hay agua en la bandeja de la unidad EcoBurner).
Estas funciones de seguridad se han diseñado para ofrecer una medida de seguridad adicional para sus operarios. No obstante, la unidad EcoBurner y el dispositivo de seguridad son objetos metálicos y no puede garantizarse que funcionen a la perfección en todo los casos. Por lo tanto, no debe confiarse en lo mismos. como método principal para evitar incidentes o accidentes. Los usuarios deben asegurarse en todo momento de que la unidad EcoBurner se utiliza de forma que estas funciones de seguridad no constituyan el método principal para garantizar el funcionamiento seguro.

PARA SU SEGURIDAD:
PRECAUCIÓN: Las piezas accesibles pueden sobre calentarse.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Nunca encienda la unidad EcoBurner si está dañada o sospecha que pueden producirse fugas de combustible.
- No caliente la unidad por encima de los 50 °C (120 °F).
- No perfore ni incinere el depósito de combustible.
- Utilizar en una zona bien ventilada, para el suministro de aire de combustión y para evitar la acumulación peligrosa de gases no quemados.
- No incline ni voltee la unidad EcoBurner mientras la esté utilizando.
- Deje que se enfríe durante tres minutos antes de llenarla de combustible.
- Reposte únicamente en zonas bien ventiladas y nunca a menos de 8 m (26 pies) de una chispa o llama abierta.
- Utilice únicamente combustible de EcoBurner. Los otros combustibles pueden provocar emisiones peligrosas.
- Nunca reposte mientras utiliza la unidad EcoBurner.
- Si se le cae la unidad EcoBurner, inspecciónela cuidadosamente para ver si tiene daños antes de usarla.
- Nunca coloque la unidad EcoBurner demasiado cerca de la parte inferior de un calientaplatos ni deje que el nivel del agua sea demasiado bajo.
- No modifique la unidad EcoBurner.
- Haga funcionar el EcoBurner siempre a una distancia mayor de 20 cm/8 in de materials combustibles o inflamables.
- La unidad EcoBurner no debe exponerse a vapores o líquidos inflamables al encenderse.
- No intente reparar, alterar, desmontar ni modificar este producto de ningún modo.
- No hay piezas del producto que puedan ser reparadas por el usuario. No se debe realizar ningún servicio que no sea de acuerdo con las pautas de reparación de EcoBurner.
- Este producto no debe usarse bajo ninguna circunstancia con cualquier otra fuente de calor, p. ej. quemadores de gel/mecha.
- Si se produce una fuga en la unidad (olor a gas), sáquela inmediatamente a una zona bien ventilada y exenta de llamas, donde la fuga pueda detectarse y detenerse.
- Si desea comprobar si existen fugas en la unidad, hágalo en el exterior.
- No intente detectar fugas utilizando una llama. Utilice agua con un poco de detergente.
- No utilice un aparato que presente fugas, daños o que no funcione correctamente.
- No lo coloque dentro de cajas calientes ni entornos cerrados similares donde la temperatura pueda exceder los 50°C/120°F.
- EcoBurner debe apagarse, dejarse enfriar y almacenarse en el estante de almacenamiento de EcoBurner.